



# WODOCIĄGI KRAKOWSKIE

== Raport Roczny 2011 ==



**MIEJSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO  
WODOCIĄGÓW I KANALIZACJI S.A.**

ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków

Tel.: +48 12 42 42 300

Fax: +48 12 42 42 322

E-mail: [biuro@mpwik.krakow.pl](mailto:biuro@mpwik.krakow.pl)

**[www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl)**

©MPWiK S.A. KRAKÓW

PROJEKT:

TOTAL DESIGN

[www.total-design.pl](http://www.total-design.pl)



<b>Wstęp</b>	5
<b>Sprawozdanie Finansowe</b>	7
<b>Infrastruktura Wodociągowa</b>	11
<b>Infrastruktura Kanalizacyjna</b>	15
<b>Polityka Cenowa</b>	19
<b>Sprzedaż</b>	21
<b>Działalność Inwestycyjna</b>	25
<b>Działalność Remontowa</b>	29
<b>Polityka Personalna</b>	33
<b>Działalność Marketingowa</b>	35
<b>Edukacja Ekologiczna</b>	37
<b>System Zarządzania</b>	39
<b>System Kontroli Jakości Wody</b>	41
<b>Jakość Wody</b>	43
<b>Spółki Zależne</b>	
<b>Zakład Usług Specjalistycznych Sp. z o.o.</b>	47
<b>Jałowcowa Góra Sp. z o.o.</b>	49
<b>Laboratorium</b>	51



## SZANOWNI PAŃSTWO

**Z** dużą satysfakcją oddaję w Państwa ręce Raport Roczny podsumowujący działalność Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie w 2011 roku.

**Był to bardzo ważny i wyjątkowy dla nas rok.** Przede wszystkim był to rok, w którym obchodziliśmy jubileusz 110-lecia powstania Krakowskich Wodociągów. 14 lutego 1901 roku uroczyste uruchomienie wodociągu bielańskiego w symboliczny sposób zainicjowało pracę Spółki funkcjonującej dla dobra Mieszkańców Krakowa. 110 lat później nadal dokładamy wszelkich starań, aby mieszkańcy naszego miasta mogli cieszyć się nieprzerwaną dostawą czystej, spełniającej wszystkie wyśrubowane normy, wody pitnej. Dbając o komfort życia Krakowian zajmujemy się także odbieraniem od nich i dokładnym oczyszczaniem ścieków.

**Tym celom służy blisko 4 000 km sieci wodociągowej i kanalizacyjnych:** w 2011 roku długość sieci wodociągowej wzrosła o 19 km w stosunku do roku poprzedniego, a sieci kanalizacyjnej o 30 km. Zapewnieniu wysokiej jakości świadczonych usług służą także 4 nowoczesne zakłady uzdatniania wody, 2 centralne oczyszczalnie ścieków i 5 oczyszczalni lokalnych. Nakłady na zadania inwestycyjne związane z infrastrukturą wodociągowo-kanalizacyjną wyniosły w 2011 roku ponad 84 mln złotych. Tak realizowane plany inwestycyjne skutkowały dostępnością do wody z miejskiej sieci wodociągowej dla 99,5% mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków i umożliwiły odbiór ścieków od 99,1% z nich.

**Rok 2011 był kolejnym rokiem, w którym Spółka osiągnęła dodatni wynik finansowy.** W 2011 przychody ogółem wyniosły 347.870 tys. zł, koszty zaś 319.709 tys. zł. Jest to efekt ciągłego doskonalenia w procesie produkcyjnym, nieustannych usprawnień w zarządzaniu przedsiębiorstwem, dużego zaangażowania wyspecjalizowanej kadry kierowniczej, wysiłku i systematycznej, rzetelnej pracy wszystkich pracowników. Dobre wyniki to również efekt ścisłej współpracy z Prezydentem Miasta Krakowa – Profesorem Jackiem Majchrowskim działającym jako Walne Zgromadzenie, z Krakowskim Holdingiem Komunalnym S.A.- akcjonariuszem Przedsiębiorstwa, a także z Radą Nadzorczą Wodociągów Krakowskich, której przewodniczy Pan Profesor Jan Białczyk. Wszystkim bardzo serdecznie dziękuję, gdyż tylko dzięki współdziałaniu możliwa jest realizacja przyjętej przez nas ambitnej strategii rozwoju.

**Wierzę, że kolejny rok będzie jeszcze bardziej pomyślny dla działalności i rozwoju Spółki.** Pragnę zapewnić, że ze swej strony dołożymy wszelkich starań, aby tak się właśnie stało.

**Ryszard Langer**  
Prezes Zarządu

*Ryszard Langer*



## SPRAWOZDANIE FINANSOWE

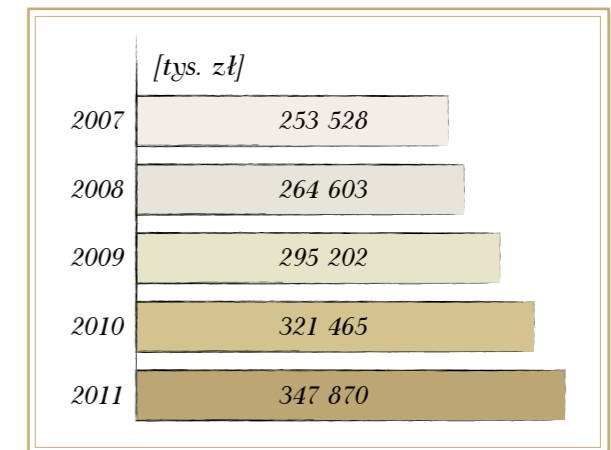
W 2011 r. Spółka osiągnęła przychody ogółem w wysokości: 347 870 tys. zł i poniosła koszty: 319 709 tys. zł.

**B** Bilans Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie na dzień 31 grudnia 2011 r. wykazał po stronie aktywów i pasywów sumę 1.480.207 tys. zł, a to oznacza spadek w stosunku do roku poprzedniego o kwotę 4.482 tys. zł.

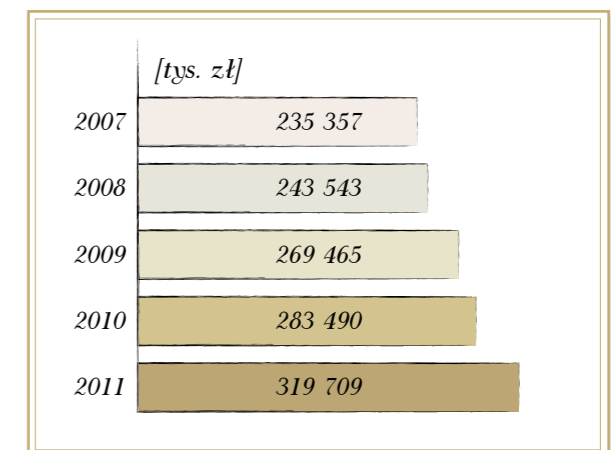
- Aktywa trwałe wyniosły 1.332.787 tys. zł, co oznacza wzrost w stosunku do roku poprzedniego o kwotę 10.032 tys. zł.
- Aktywa obrotowe wyniosły 147.420 tys. zł, co oznacza ich zmniejszenie w stosunku do roku poprzedniego o kwotę 14.514 tys. zł.
- Kapitał własny wyniósł 797.184 tys. zł i wzrósł w stosunku do roku poprzedniego o kwotę 24.181 tys. zł.
- Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania wyniosły 683.023 tys. zł i spadły w stosunku do ubiegłego roku o kwotę 28.662 tys.

W roku sprawozdawczym Spółka osiągnęła zysk brutto w wysokości 28.161 tys. zł, który został skorygowany do poziomu zysku netto w wysokości 24.661 tys. zł z powodu naliczenia podatku dochodowego o wartości 3.500 tys. zł.

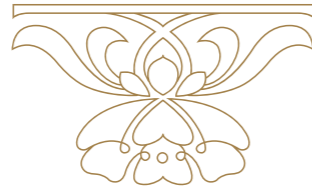
Analiza przepływu środków pieniężnych wykazała, iż na koniec roku obrotowego Spółka odnotowała stan środków pieniężnych w wysokości 27.814 tys. zł, co oznacza zmniejszenie o kwotę 30.445 tys. zł.



Przychody ogółem  
w latach 2007 - 2011



Koszty ogółem  
w latach 2007 - 2011



## AKTYWA

	Stan [tys. zł]		
	01.01.2011	31.12.2011	dynamika [%]
<b>Aktywa trwałe</b>	<b>1 322 755</b>	<b>1 332 787</b>	<b>100,8</b>
Wartości niematerialne i prawne	2 970	5 466	184,0
Rzeczowe aktywa trwałe	1 309 077	1 316 287	100,6
Investycje długoterminowe	1 165	1 212	104,1
<b>Aktywa obrotowe</b>	<b>161 934</b>	<b>147 420</b>	<b>91,0</b>
Zapasy	3 527	5 655	160,3
Należności krótkoterminowe	50 429	46 665	92,5
Investycje krótkoterminowe	98 265	84 869	86,4
Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe	9 713	10 231	105,3
<b>Suma aktywów</b>	<b>1 484 689</b>	<b>1 480 207</b>	<b>99,7</b>

## PASYWA

	Stan [tys. zł]		
	01.01.2011	31.12.2011	dynamika [%]
<b>Kapitał własny</b>	<b>773 003</b>	<b>797 184</b>	<b>103,1</b>
Kapitał podstawowy	169 657	169 657	100,0
Kapitał zapasowy	377 640	407 587	107,9
Kapitał rezerwowy z aktualizacji wyceny	223 920	223 808	99,9
Strata z lat ubiegłych	- 28 530	- 28 530	100,0
Wynik finansowy netto roku obrotowego	30 315	24 661	81,4
<b>Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania</b>	<b>711 685</b>	<b>683 023</b>	<b>96,0</b>
Rezerwy na zobowiązania	41 581	49 227	118,4
Zobowiązania długoterminowe	257 734	251 202	97,5
Zobowiązania krótkoterminowe	96 653	82 909	85,8
Rozliczenia międzyokresowe	315 717	299 692	94,9
<b>Suma pasywów</b>	<b>1 484 689</b>	<b>1 480 207</b>	<b>99,7</b>

## RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

Wyszczególnienie	2010 r. [tys. zł]	2011 r. [tys. zł]	dynamika [%]
<b>ZYSK BRUTTO</b>	<b>37 975</b>	<b>28 161</b>	<b>74,2</b>
Wyniki z działalności operacyjnej	40 997	33 440	81,6
Wynik z pozostałej działalności operacyjnej	5 044	11 993	237,8
Wynik z działalności finansowej	- 6 412	- 17 292	269,7
Zysk/strata nadzwyczajna	- 1 654	20	- 1,2
Podatek dochodowy	7 660	3 500	45,7
<b>ZYSK NETTO</b>	<b>30 315</b>	<b>24 661</b>	<b>81,4</b>

## ŹRÓDŁA TWORZENIA ŚRODKÓW PIENIĘŻNYCH

Wyszczególnienie	2010 r. [tys. zł]	2011 r. [tys. zł]
<b>Środki pieniężne na początku roku</b>	<b>23 465</b>	<b>58 258</b>
Środki pieniężne z działalności operacyjnej	85 373	111 505
Środki pieniężne z działalności inwestycyjnej	- 195 118	- 98 952
Środki pieniężne z działalności finansowej	144 487	- 43 261
<b>Środki pieniężne na koniec roku</b>	<b>58 258</b>	<b>27 814</b>





## INFRASTRUKTURA WODOCIĄGOWA

Długość sieci wodociągowej z przyłączami osiągnęła w 2011 roku **2.056 km**.

**W**oda pitna dla mieszkańców Krakowa dostarcza na była z czterech zakładów uzdatniania wody:

- z Zakładu Uzdatniania Wody (ZUW) „Raba” ujmującego wodę ze Zbiornika Dobczyckiego,
- z Zakładu Uzdatniania Wody (ZUW) „Rudawa” ujmującego wodę z rzeki Rudawy – zbiornik Podkamyjk,
- z Zakładu Uzdatniania Wody (ZUW) „Dłubnia” ujmującego wodę z rzeki Dłubni oraz ze studni głębinowych Mistrzejowice,
- z Zakładu Uzdatniania Wody (ZUW) „Bielany” ujmującego wodę z rzeki Sanki.

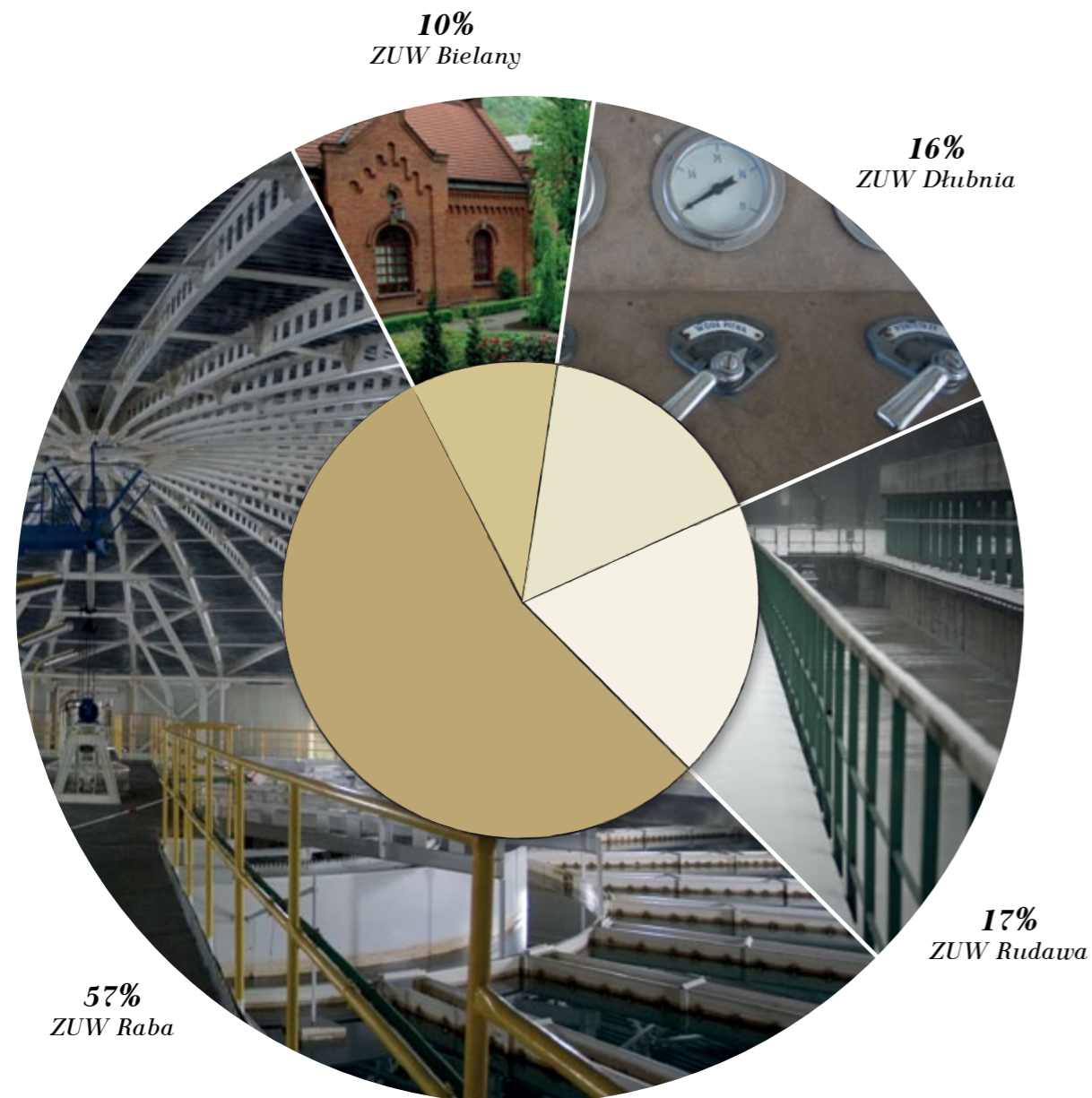
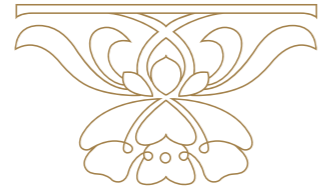
Spółka prowadziła szereg działań, które miały na celu utrzymanie sieci wodociągowej we właściwym stanie technicznym, w tym m.in.:

- stały nadzór i kontrola przewodów oraz urządzeń sieciowych,
- badania dotyczące zagrożeń korozyjnych oraz kontrola pracy stacji ochrony antykorozyjnej rurociągów,
- remont 5.087 m sieci wodociągowej (wobec 2.866 m w 2010 r.),
- naprawa i wymiana łącznie 228 hydrantów przeciwpożarowych i 229 zasuw sieciowych.

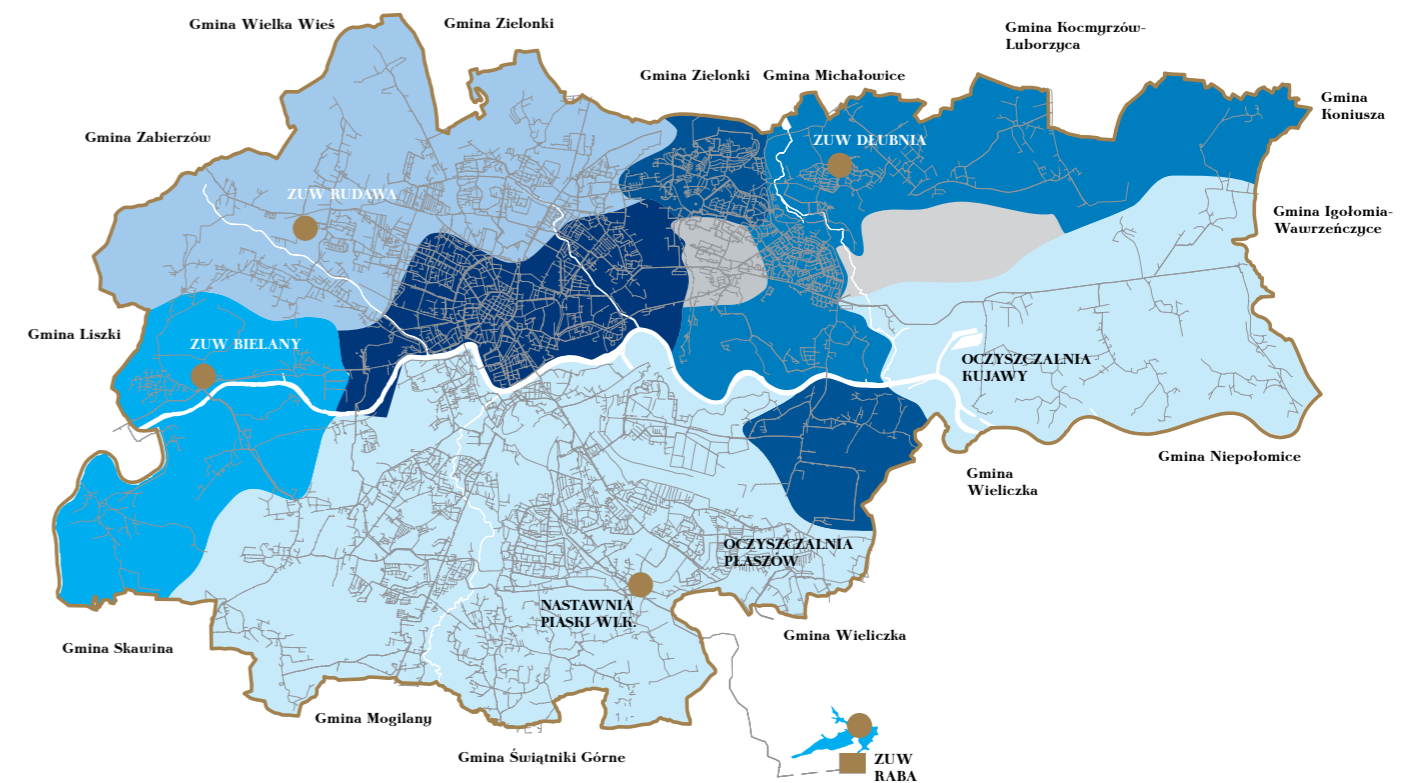
Maksymalna zdolność produkcyjna wszystkich zakładów wyniosła 297,4 tys. m<sup>3</sup>/dobę. Pojemność zbiorników wodociągowych zabezpieczających w wodę Gminę Miejską Kraków wyniosła 276,7 tys. m<sup>3</sup>. W 2011 roku wtłoczono do sieci **56.846 tys. m<sup>3</sup>** wody wobec 57.283 tys. m<sup>3</sup> w 2010 roku, tj. o 0,8% mniej. Na terenie Gminy Miejskiej Kraków wodę rozprowadzano systemem sieci wodociągowej o łącznej długości 2.056 km wraz z przyłączami, co oznacza przyrost w stosunku do poprzedniego roku o 19 km. Szacuje się, że z sieci wodociągowej korzystało 99,5% ogółu mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków.

	Produkcja wody [tys. m <sup>3</sup> ]	Straty
2007	58 623	13,95%
2008	57 955	13,81%
2009	57 534	13,44%
2010	57 283	13,71%
2011	56 846	13,88%

Produkcja i straty wody w latach  
2007 – 2011



Struktura produkcji wody według zakładów w 2011 r.



## Niezawodność

W ramach programu kontroli i monitorowania sieci wodociągowej pod kątem wykrywania uszkodzeń i zmniejszania strat wody, w 2011 roku przeprowadzono badania szczelności sieci wodociągowej na długości 344 km. W ramach usprawnienia systemu wodociągowego dokonano przeglądu 4 101 zasów sieciowych, a 229 z nich wymieniono lub naprawiono.

Spółka prowadziła szereg działań, które miały na celu zapewnienie niezawodności funkcjonowania infrastruktury wodociągowej, w tym ciągłości dostawy wody o odpowiedniej jakości i ciśnieniu.

### LEGENDA

#### STREFY ZASILANIA

- ZUW Raba
- ZUW Rudawa
- ZUW Bielany
- ZUW Dłubnia
- ZUW Dłubnia, ZUW Raba
- ZUW Dłubnia, ZUW Raba, ZUW Bielany

#### OBIEKTY

- Zakłady Uzdatniania Wody



## INFRASTRUKTURA KANALIZACYJNA

Długość sieci kanalizacyjnej z przyłączami  
wyniosła w 2011 roku **1.673 km**.

**S**półka odbierała i odprowadzała ścieki systemem sieci kanalizacyjnej do dwóch mechaniczno-biologicznych oczyszczalni centralnych:

- Zakładu Oczyszczania Ścieków „Płaszów”,

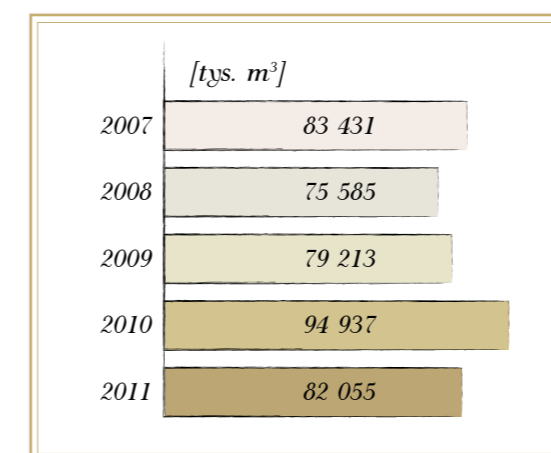
- Zakładu Oczyszczania Ścieków „Kujawy”,

oraz pięciu oczyszczalni lokalnych (Bielany, Sidzina, Kostrze, Skotniki, Wadów).

W 2011 r. oczyszczono **82.055 tys. m<sup>3</sup>** ścieków wobec 94.937 tys. m<sup>3</sup> w 2010 r., tj. o 13,6% mniej.

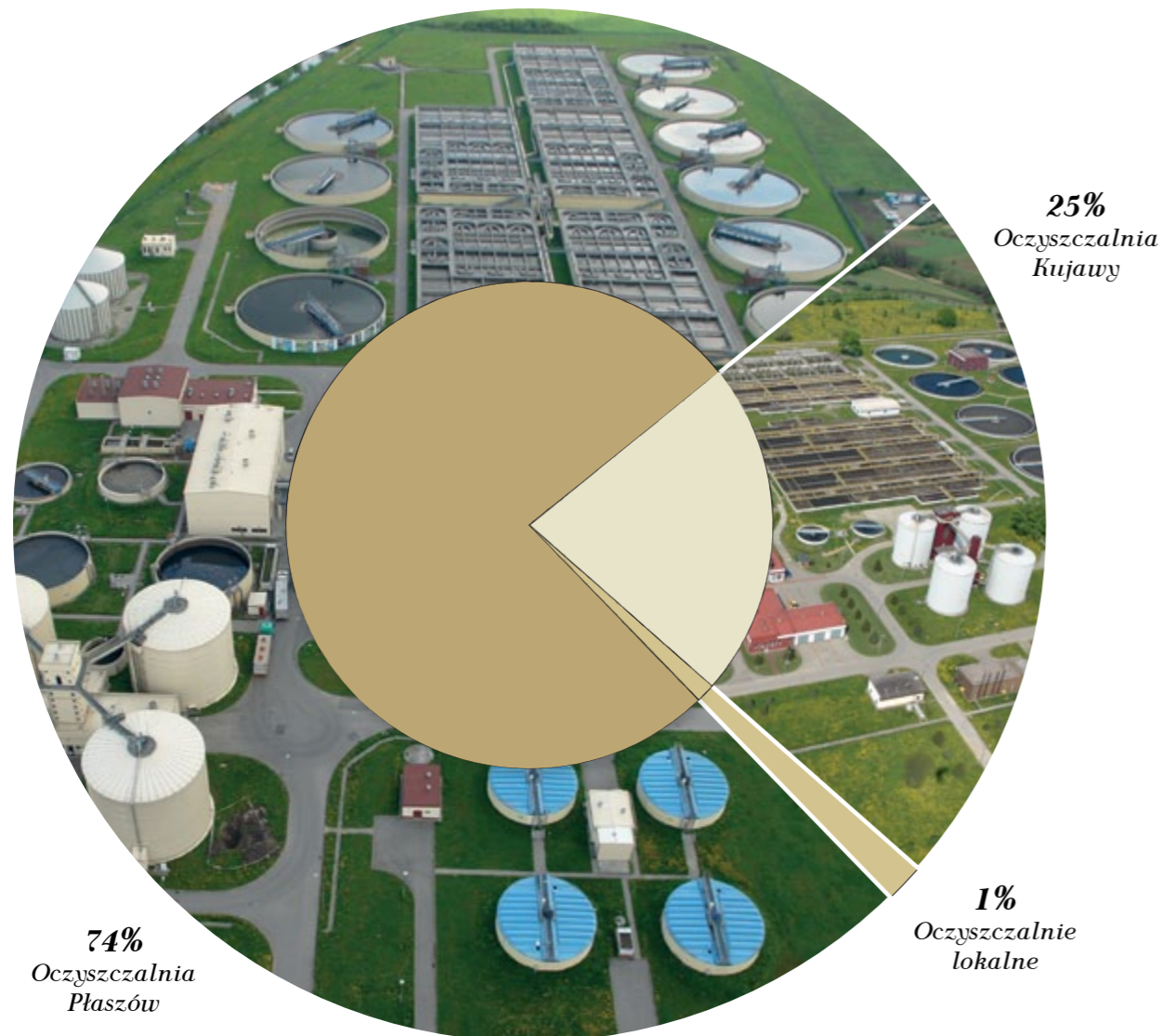
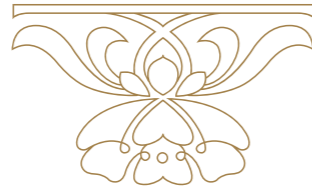
**Łączna długość sieci kanalizacyjnej wraz z przyłączami** na terenie Gminy Miejskiej Kraków wzrosła do 1.673 km, tj. o 30 km w stosunku do roku poprzedniego. Szacuje się, że z sieci kanalizacyjnej korzystało 99,1% ogółu mieszkańców Gminy Miejskiej Kraków.

**Sieć kanalizacyjna miasta Krakowa pracuje w układzie grawitacyjnym.** Rozbudowa miasta, a co za tym idzie wykonanie nowych odcinków kanalizacji, pociąga za sobą konieczność budowy w niektórych miejscach przepompowni ścieków. W 2011 r. łączna ilość eksploatowanych przepompowni ścieków wyniosła 65 (wzrost o 3 sztuki w stosunku do 2010 r.). Ich praca podlega ciągłemu monitoringowi elektronicznemu.

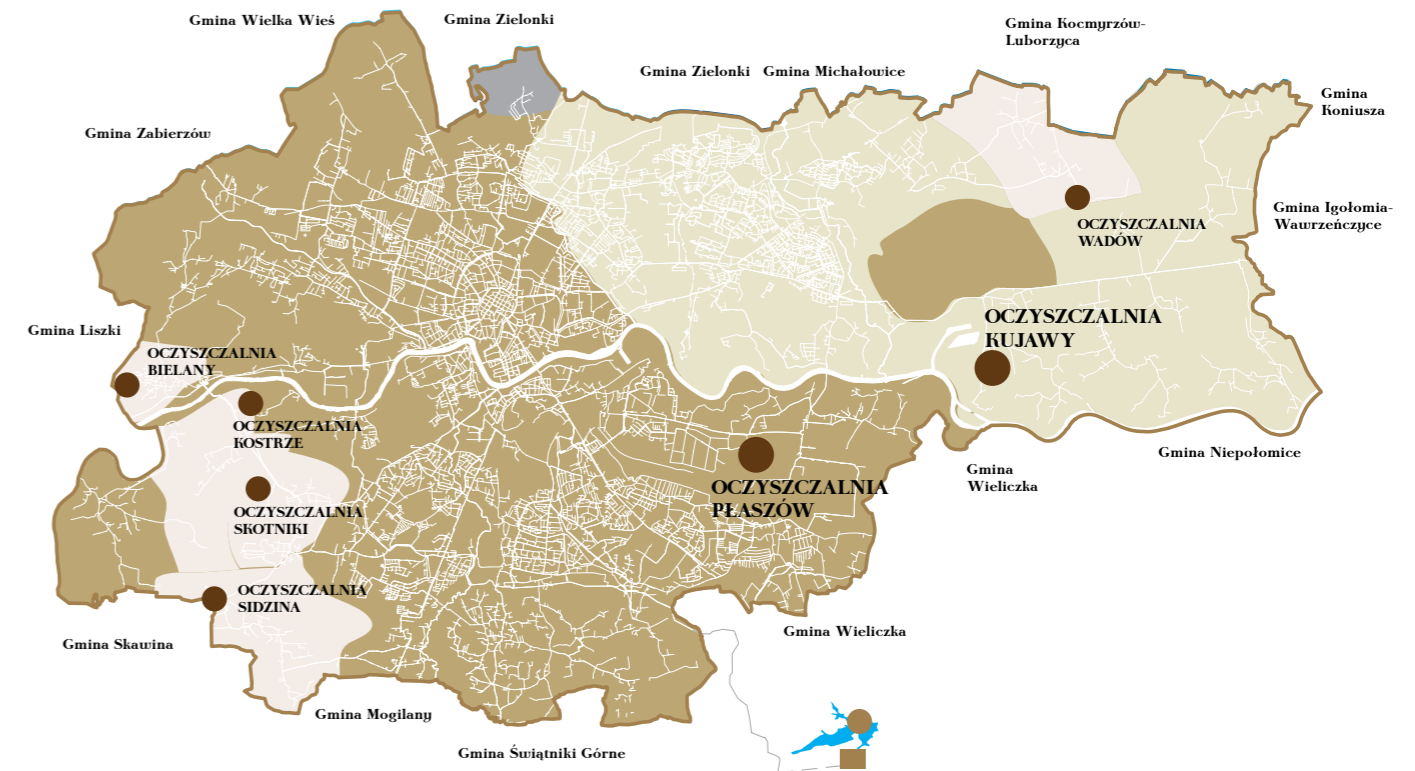


Ilość oczyszczonych ścieków  
w latach 2007 - 2011





Struktura oczyszczania ścieków według zakładów w 2011 r.



Spółka posiada trzy stacje zlewnicze, na których funkcjonuje ciągły monitoring zarówno jakości jak i ilości zrzuconych ścieków.

Istotne z punktu widzenia ochrony środowiska jest wytwarzanie i wykorzystywanie biogazu, określanego mianem „zielonej energii” w Zakładzie Oczyszczania Ścieków „Kujawy”.

2011 rok był pierwszym pełnym rokiem pracy Stacji Termicznej Utylizacji Osadów na terenie Zakładu Oczyszczania Ścieków „Płaszów”. W tym czasie Stacja przyjęła do utylizacji 65.887 ton osadu, z których wytworzyła 4.913 ton odpadów. Całość odpadów po termicznej utylizacji została przekazana do dalszego zagospodarowania.

### LEGENDA

#### OBSZARY ZLEWNI OCZYSZCZALNI

- Płaszów
- Kujawy
- Oczyszczalnie lokalne

#### OBIEKTY

- Oczyszczalnia Ścieków



## POLITYKA CENOWA

**W** 2011 r. obowiązywała nowa wieloczęłowa taryfa dla zbiorowego zaopatrzenia w wodę i zbiorowego odprowadzania ścieków, obejmująca:

- cenę netto za 1 m<sup>3</sup> dostarczonej wody dla wszystkich odbiorców - 2,93 zł/m<sup>3</sup>
- cenę netto za 1 m<sup>3</sup> odebranych ścieków dla wszystkich dostawców - 4,00 zł/m<sup>3</sup>
- stawkę netto opłaty abonamentowej za odczyt wodomierza oraz rozliczenie należności, jednakową dla wszystkich odbiorców wynoszącą 2,92 zł za miesiąc.

Ceny za wodę i ścieki ustalone zostały w oparciu o Rozporządzenie Ministra Budownictwa w sprawie określenia taryf, wzoru wniosku o zatwierdzenie taryf oraz warunków rozliczeń za zbiorowe zaopatrzenie w wodę i zbiorowe odprowadzanie ścieków (Dz. U. z 2006 r. nr 127 poz. 886).

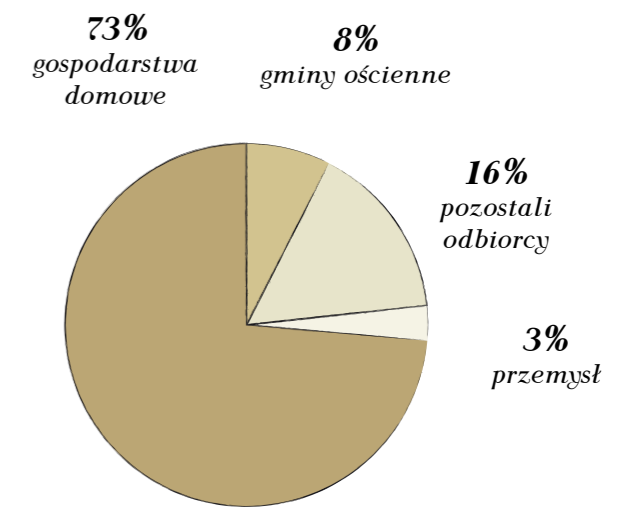
Do wartości ceny netto za wodę i ścieki oraz opłaty abonamentowej doliczany był podatek VAT w obowiązującej wysokości 8%.



## SPRZEDAŻ

**W** okresie sprawozdawczym Spółka działała na terenie Gminy Miejskiej Kraków oraz dodatkowo dostarczała wodę do jedenastu gmin ościennych: Dobczyce, Igołomi-Wawrzeńczyce, Liszek, Mogilan, Mysłenice, Niepołomic, Skawiny, Świątnik, Wieliczki, Zabierzowa i Zielonek oraz odbierała ścieki z sześciu gmin: Kocmyrzowa-Luborzycy, Świątnik Górnych, Wieliczki, Zabierzowa, Zielonek i Wielkiej Wsi.

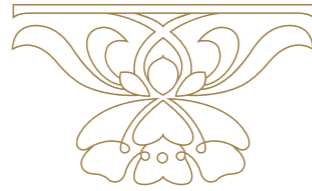
W roku sprawozdawczym Spółka sprzedała 48.216 tys. m<sup>3</sup>, co oznacza spadek w stosunku do roku poprzedniego o 1,0%.



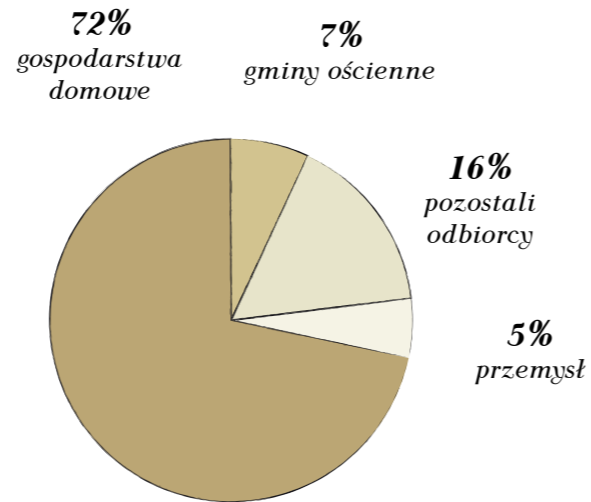
Struktura sprzedaży wody z podziałem na grupy odbiorców w 2011 r.

[tys. m <sup>3</sup> ]				
2007	36 075	2 358	8 309	3 476
2008	35 814	2 154	8 361	3 402
2009	35 867	1 770	7 959	3 588
2010	35 707	1 620	7 770	3 629
2011	35 388	1 470	7 599	3 759
	gospodarstwa domowe	przemysł	pozostali odbiorcy	gminy ościenne

Ilość sprzedanej wody w latach 2007 - 2011



- Gmina zaopatrzenie w wodę z Wodociągów Krakowskich
- Gmina zaopatrzenie w wodę/odprowadzanie ścieków przez Wodociągi Krakowskie
- Gmina odprowadzanie ścieków przez Wodociągi Krakowskie



Ilość odprowadzonych ścieków wyniosła **47.645 tys. m<sup>3</sup>**, co oznacza spadek w stosunku do roku poprzedniego o 1,2%.

*Struktura odprowadzania ścieków z podziałem na grupy odbiorców usług kanalizacyjnych w 2011 r.*

	[tys. m <sup>3</sup> ]			
2007	34 645	3 752	9 439	2 042
2008	34 396	3 462	9 197	2 175
2009	34 542	2 829	7 747	3 135
2010	34 376	2 626	7 917	3 326
2011	34 101	2 480	7 723	3 341
	gospodarstwa domowe	przemysł	pozostali odbiorcy usług kanalizacyjnych	gminy ościenne

*Ilość usług kanalizacyjnych w latach 2007 - 2011*



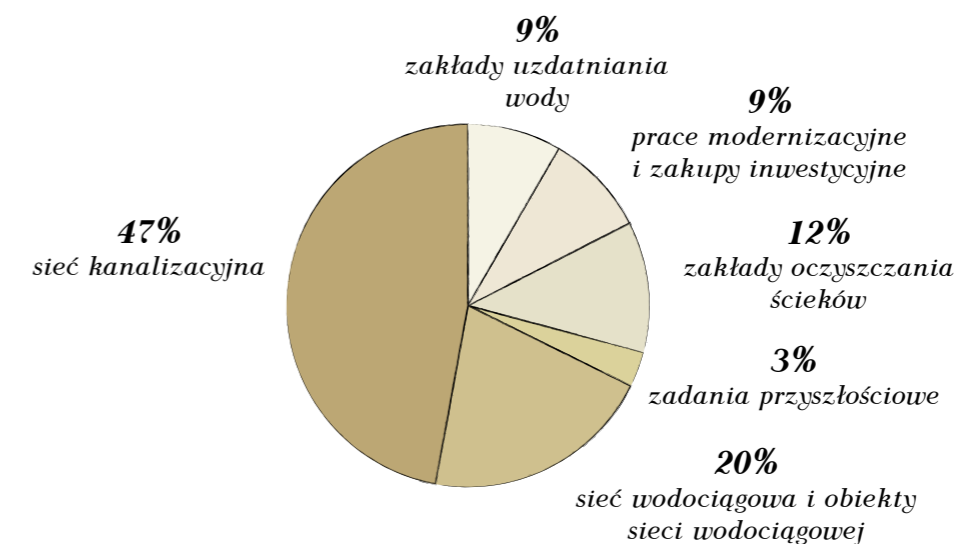


## DZIAŁALNOŚĆ INWESTYCYJNA

**W** 2011 roku na działalność inwestycyjną Spółka wydatkowała łącznie **84.242 tys. zł**, z przeznaczeniem na:

- budowę, rozbudowę i modernizację sieci wodociągowej wraz z obiektami - 17.221 tys. zł,
- rozwój i modernizację sieci kanalizacyjnej - 39.599 tys. zł,
- zakłady uzdatniania wody - 7.116 tys. zł,
- zakłady oczyszczania ścieków - 9.835 tys. zł,
- prace modernizacyjne i zakupy inwestycyjne - 7.735 tys. zł,
- zadania przyszłościowe - 3.735 tys. zł.

W ramach inwestycji dla poprawy funkcjonowania sieci wodociągowej przebudową objęto 4.589 m sieci. W zakresie obszarowego rozwoju wodociągu wykonano 20.049 m sieci. Do najważniejszych zadań w tej grupie należą inwestycje w ulicach: Jęczmienej, Natansona, Spacerowej, Działowskiego, Prażmowskiego, Nad Zalewem, Tynieckiej, Praskiej.



Struktura nakładów na inwestycje w 2011 r.

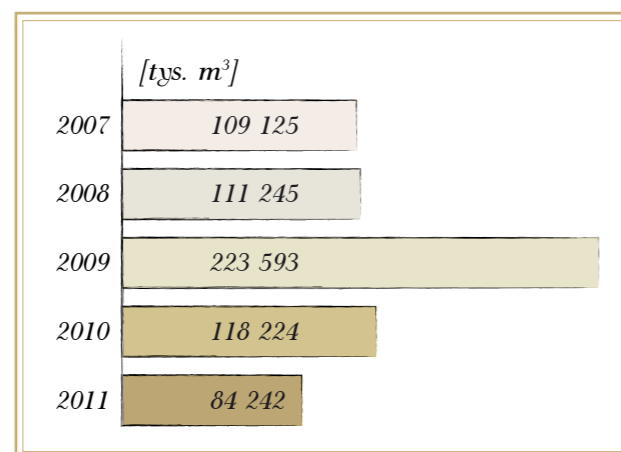


W ramach inwestycji strategicznych zakończono realizację zadania budowy magistrali wodociągowej w ul. Kuklińskiego. Było to duże przedsięwzięcie powiązane ściśle z realizacją zadania inwestycyjnego Gminy Miejskiej Kraków pn. „Budowa Szybkiego Tramwaju Rondo Kotlarskie- Golikówka”.

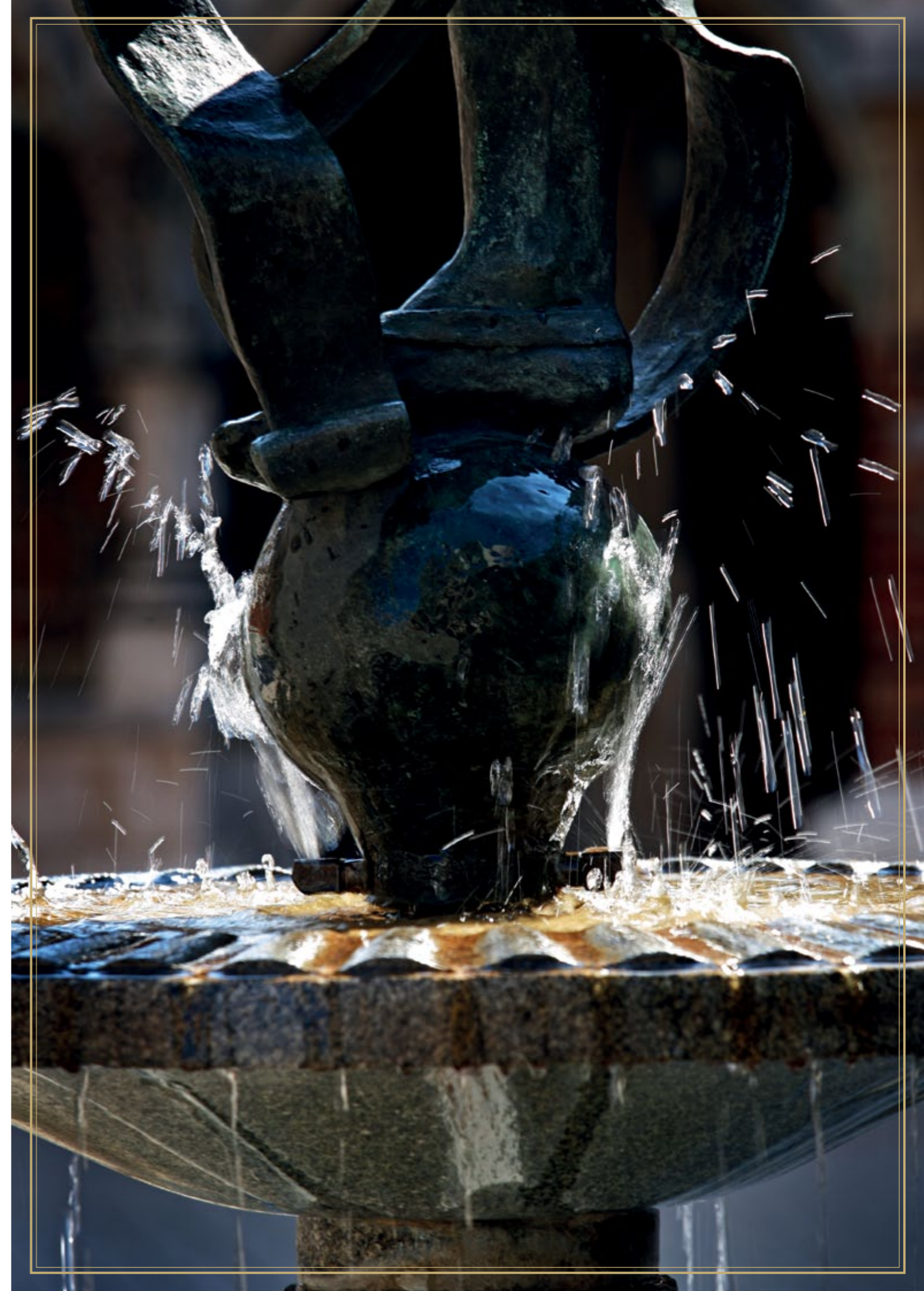
W ramach rozwoju i modernizacji sieci kanalizacyjnej wykonano 25.233 m sieci. W obszarze inwestycji realizowanych w ramach programu Lokalnych Inicjatyw Inwestycyjnych oraz innych wykonano 23.078 mb sieci kanalizacyjnej za kwotę 30.024 tys. zł.

W 2011 roku źródłem finansowania inwestycji były:

- środki własne w wysokości 79.674 tys. zł,
- środki obce w wysokości 4.567 tys. zł, będące w całości środkami pochodzącymi z kredytu z EBOiR



Nakłady na inwestycje w latach 2007 – 2011

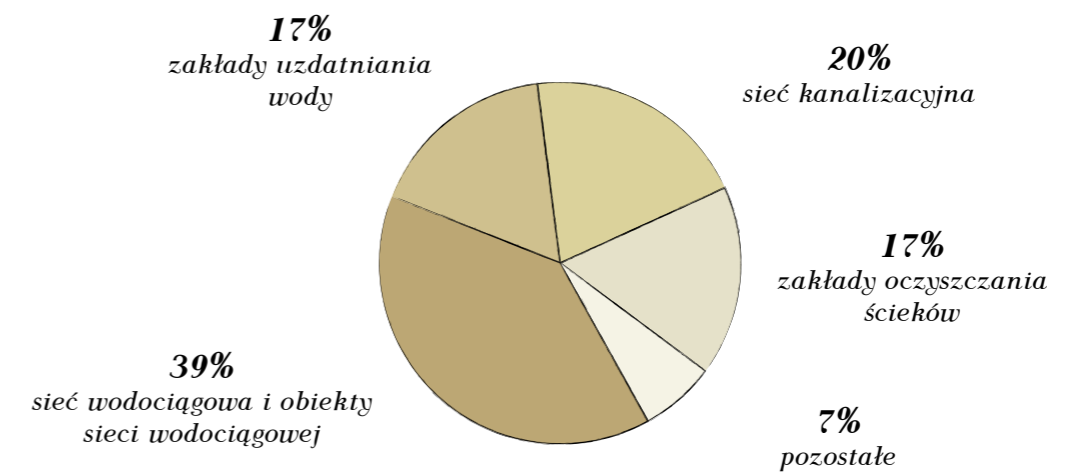




## DZIAŁALNOŚĆ REMONTOWA

**W** 2011 roku Spółka na działalność w zakresie remontów bieżących i kapitalnych wydatkowała kwotę **48.053 tys. zł.** Zadania remontowe prowadzone były na wszystkich obszarach działalności, tj. na:

- sieci wodociągowej i obiektach sieci wodociągowej,
- zakładach uzdatniania wody,
- sieci kanalizacyjnej,
- zakładach oczyszczania ścieków,
- pozostałych obiektach.

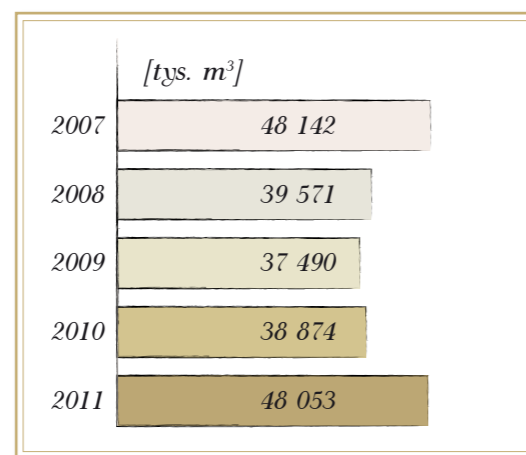


Struktura nakładów na remonty w 2011 r.



**Realizacja zadań remontowych miała na celu poprawę** sprawności funkcjonowania infrastruktury wodociągowej i kanalizacyjnej. Spółka w 2011 r. wyremontowała 5,087 m sieci wodociągowej oraz dokonała renowacji 2,914 m sieci kanalizacyjnej.

**W ramach prac remontowych prowadzone były również** bieżące naprawy sieci wodociągowych i kanalizacyjnych oraz usuwanie awarii na tych sieciach. W 2011 roku usunięto łącznie 1,351 awarii na sieci wodociągowej i 72 awarie na sieci kanalizacyjnej.



*Nakłady na remonty bieżące i kapitalne w latach 2007 - 2011*





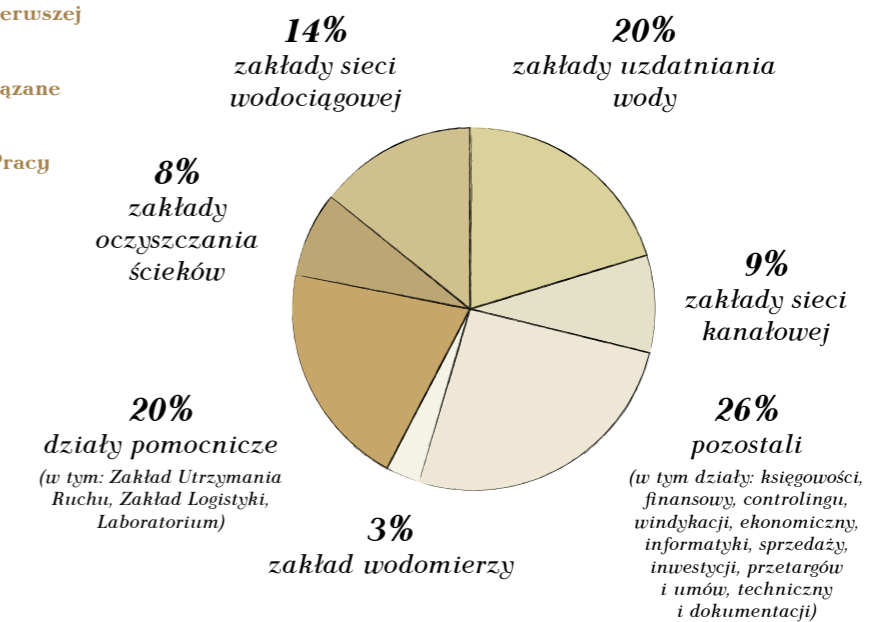
## POLITYKA PERSONALNA

**W** 2011 roku średnioroczne zatrudnienie w Spółce osiągnęło poziom 1.142 etatów wobec 1.131 w 2010 r. W strukturze zatrudnienia 38,9% stanowili pracownicy umysłowi, a 61,1% pracownicy fizyczni.

Spółka dbała o podnoszenie kwalifikacji zatrudnionych pracowników. W roku sprawozdawczym szkoleniami objęto 1.475 pracowników. Program szkoleń obejmował między innymi:

- szkolenia ekonomiczne, księgowo, prawne obejmujące tematykę zmian w odpowiednich ustawach, a także szkolenia informatyczne
- szkolenia obligatoryjne - m.in. z zakresu energetyki, odnowienia uprawnień elektrycznych (SEP), BHP i pierwszej pomocy przedmedycznej
- specjalistyczne szkolenia związane z ochroną środowiska
- szkolenia w zakresie Prawa Pracy
- szkolenia laboratoryjne

Ponadto, pracownicy Spółki mieli stały dostęp do specjalistycznej literatury, uczestniczyli w targach, konferencjach i seminariach z zakresu branży wodociągowej i kanalizacyjnej, elektroenergetyki, elektrotechniki, elektroniki i telekomunikacji, dzięki czemu mieli możliwość zapoznania się z nowoczesnymi rozwiązaniami materiałowo-technicznymi.



Struktura zatrudnienia w 2011 r.



## DZIAŁALNOŚĆ MARKETINGOWA

**C**elem działalności marketingowej służb MPWiK S.A. w Krakowie jest kształtowanie pozytywnego wizerunku Spółki wśród klientów i otoczenia, jak również podniesienie poziomu zintegrowania pracowników organizacji.

**Rok 2011 był dla Wodociągów Krakowskich rokiem jubileuszowym** – Spółka obchodziła 110-lecie istnienia.

Wprowadzono jubileuszowy logotyp Firmy, który promowany był we wszelkich materiałach drukowanych oraz podczas imprez organizowanych i sponsorowanych.

**Jesteśmy z Wami. Każdego Dnia** – ta specjalna, jubileuszowa kampania reklamowa mocno zaistniała w przestrzeni miejskiej. Baner wielkości 239cm X 570 cm zawisł na budynku Filharmonii Krakowskiej, zdjęcia z kampanii pojawiły się na powierzchni pojazdów komunikacji miejskiej, a także na citylightach. Wykupiono także inserty w lokalnej prasie i czas antenowy dla jubileuszowego spotu informacyjnego.

**Nakładem MPWiK S.A. w Krakowie wydano książkę „Wodociągi Krakowa”** autorstwa dr Roberta Wierzbickiego, która jest uaktualnioną kontynuacją monografii wydanej z okazji 100-lecia.

**Spółka była organizatorem i współorganizatorem konferencji oraz sympozjów:**

- IX Międzynarodowej Konferencji INŻYNIERIA 2011 w Tomaszowicach, która odbyła się w dniach 15-17.06.2011
- konferencji z okazji zakończenia realizacji projektów unijnych, która odbyła się dnia 11.03.2011 w ZUW Bielany
- kolejnego spotkania w ramach Galicyjskiego Forum Wodociągowego, którego tematem przewodnim były zagadnienia związane z kosztami zaopatrzenia w energię
- IX Sympozjum Naukowo-Technicznego WOD-KAN-EKO, które odbyło się 8-9.11.2011

Spółka tradycyjnie uczestniczyła również w organizowanych przez Izbę Gospodarczą „Wodociągi Polskie” Międzynarodowych Targach Maszyn i Urządzeń dla Wodociągów i Kanalizacji WOD-KAN w Bydgoszczy.

**Zarząd Krakowskich Wodociągów, wzorem lat ubiegłych**, podjął decyzję o nie wysyłaniu kartek z życzeniami bożonarodzeniowymi do naszych kontrahentów i współpracowników. Cała zaoszczędzona w ten sposób kwota – w sumie 5000 zł – została przeznaczona na pomoc podopiecznym Stowarzyszenia „U Siemachy”

**Dziesiąty certyfikat „Przedsiębiorstwo Fair Play” i Platynowa Statuetka** to tylko jeden z niewielu tytułów i nagród przyznanych w 2011 roku Spółce.

MPWiK S.A. wyróżnione zostało również przez finansową prasę branżową m.in. tytułami Diamentów Forbesa i Perłą Polskiej Gospodarki przez Instytut Nauk Ekonomicznych PAN wraz z miesięcznikiem „Polish Market”.

**Służby public relations prowadziły aktywną politykę informacyjną** współpracując z mediami lokalnymi oraz szeregiem wydawnictw branżowych. Poprzez witrynę internetową prowadzono akcje informacyjne dotyczące przygotowania do sezonu zimowego, usług świadczonych przez Spółkę, zmiany taryfy wodno-ściekowej.





## EDUKACJA EKOLOGICZNA

**K**rakowskie Wodociągi od lat wdrażają działania, które mają na celu ochronę środowiska oraz zminimalizowanie niekorzystnego wpływu prowadzonej przez siebie działalności na otoczenie.

Od lat **Przedsiębiorstwo inwestuje w innowacyjne rozwiązania i technologie**, których korzystne oddziaływanie na środowisko daje wymierne efekty.

**W działania chroniące środowisko** wpisuje się również ekologiczne edukowanie najmłodszych odbiorców usług.

**W połowie 2009 roku cykl spotkań z dziećmi i młodzieżą** zainicjował start programu edukacji ekologicznej w Krakowskich Wodociągach. Jest to program mający na celu w przystępny sposób wyjaśnienie dzieciom zagadnień związanych z ochroną najbliższego środowiska, a w szczególności zasobów wodnych. Uczy on szacunku dla przyrody i zwiększa świadomość ekologiczną młodego pokolenia, przybliżając zagadnienia związane z ochroną zasobów wodnych, a także problematyką uzdatniania wody. Ma wreszcie kształtować poczucie współodpowiedzialności za czystość naszych wód.

**Celem tych spotkań jest wzrost świadomości ekologicznej** uczniów oraz rozwijanie aktywnych postaw wobec natury i jej ochrony, wyrabianie nawyków przestrzegania zasad ochrony środowiska naturalnego i oszczędnego gospodarowania jego zasobami, ukazywanie pozytywnych i negatywnych zmian zachodzących w otoczeniu w wyniku ingerencji człowieka, poznawanie form ochrony przyrody występujących w okolicy, wdrażanie do czynnej ochrony środowiska, uświadamianie pozycji człowieka w ekosystemie i naukę współdziałania ze wszystkimi jego elementami.

**MPWiK S.A. w Krakowie stara się osiągnąć te cele realizując zajęcia warsztatowe pod nazwą „Akademia Kropelki”.** Zajęcia odbywają się w najstarszym z krakowskich Zakładów Uzdatniania Wody – „Bielany”, a adresowane są do uczniów szkół podstawowych klas I-III.

**Na potrzeby zajęć specjalnie stworzone zostały barwne pomoce naukowe**, takie jak tablice magnetyczne, plansze, puzzle, a także ogromnych rozmiarów gra planszowa, w której uczestnicy przyjmują rolę pionków. Zajęcia odbywają się w różnokolorowych zespołach rywalizujących ze sobą. Pamiątkowymi gadżetami obdarowany zostaje każdy absolwent „Akademii Kropelki”.

**Spotkania zakładają zdobywanie przez uczestników wiedzy i umiejętności** oraz twórcze ich wykorzystanie w życiu. Ich charakter jest dobrowolny, więc zdobyte umiejętności nie są oceniane tradycyjną oceną szkolną, lecz każdy uczestnik ma możliwość wykazania się, biorąc udział w konkursach i grach, a także wykonując aktywnie zadania w grupie. Forma warsztatów sprzyja zdobywaniu przez uczestników wiedzy i umiejętności przydatnych w codziennym życiu.

**Cotygodniowe spotkania w Centrum Edukacji Ekologicznej** na stałe już wpisały się w trend promowania i kształtowania świadomości społecznej w zakresie trwałego i zrównoważonego rozwoju oraz ochrony środowiska.

**Do końca 2011 roku „Akademię Kropelki” ukończyło już ponad 2 250 absolwentów.**





## SYSTEM ZARZĄDZANIA

**W** roku 2011 w Spółce funkcjonowały wprowadzone:

- Zintegrowany System Zarządzania (ZSZ)
- Zintegrowany System Informatyczny (ZSI)

### **Zintegrowany System Zarządzania (ZSZ)**

Obejmuje wymagania normy jakościowej ISO 9001:2008 i normy środowiskowej ISO 14001:2004.

**Główne elementy polityki ZSZ są następujące:**

- stała poprawa jakości dostarczanej wody i oczyszczanych ścieków oraz doskonalenie systemu dystrybucji wody i odprowadzania ścieków,
- poszerzenie terytorium działania,
- doskonalenie poziomu świadczenia usług i obsługi klientów,
- przestrzeganie przepisów prawnych i innych wymagań dotyczących aspektów środowiskowych związanych z działalnością Spółki,
- doskonalenie procesów w celu minimalizowania ujemnego wpływu na środowisko,
- zapobieganie i ograniczanie emisji zanieczyszczeń do środowiska,
- racjonalne gospodarowanie odpadami.

**Zintegrowany System Zarządzania w części dotyczącej jakości obejmuje 53 procesy, które w odniesieniu do normy ISO 9001 i ISO 14001 każdego roku są weryfikowane w ramach wewnętrznych audytów, podczas których identyfikowane są spostrzeżenia, uwagi i niezgodności. W roku 2011 przeprowadzono 33 audyty obejmujące całość systemu, ujawniono 5 niezgodności i wprowadzono 10 działań doskonalących.**

### **Zintegrowany System Informatyczny (ZSI)**

Obejmuje moduły: finansowo-księgowy, controlling, kadry i płace, inwestycje, logistykę. W 2011 roku uruchomiono system elektronicznej autoryzacji zapotrzebowań zakupu, a także podjęto prace, których celem jest elektroniczny nadzór nad zakupami i monitorowanie realizacji umów.

**Do końca roku 2011 w systemie pracowało 123 użytkowników. Poziom zgłaszanych błędów spadł, a system zachowuje się stabilnie.**



## SYSTEM KONTROLI JAKOŚCI WODY AKREDYTACJA LABORATORIUM

**S**ystem kontroli jakości wody w MPWiK S.A. w Krakowie był w ostatnich latach modernizowany, a obecnie obejmuje kontrolę jakości wody począwszy od stref sanitarnych rzek stanowiących źródła wody pitnej, poprzez stacje osłonowe zabezpieczające ujęcia wody przed incydentalnymi zanieczyszczeniami, kontrolę ciągów technologicznych zakładów uzdatniania, a skończywszy na kompleksowych badaniach wody pitnej dostarczanej do sieci wodociągowej miasta oraz wody z końcówek tej sieci (ponad 60 stałych punktów). Prowadzona jest również systematyczna kontrola pracy oczyszczalni ścieków z określoną częstotliwością i w ustalonym zakresie, zapewniającym jak najpełniejsze monitorowanie procesów oczyszczania ścieków oraz spełnienie wymagań obowiązujących przepisów.

**Centralne Laboratorium posiada bardzo dobrze wyposażoną** pracownię biologiczną, która wykonuje analizy mikrobiologiczne i hydrobiologiczne oraz pracownię badania wody obejmującą badania chromatograficzne, pracownię atomowej spektroskopii absorpcyjnej oraz pracownię fizykochemiczną.

**Spełnienie bardzo rygorystycznych norm zarówno polskich jak i europejskich** pod względem ilości analizowanych wskaźników wymagało zakupu nowoczesnego sprzętu analitycznego takiego jak chromatografy gazowe z detektorami masowymi (GC-MS), wysokosprawny chromatograf ciekłowy z detektorem diodowym (HPLC-DAD), chromatograf jonowy (IC), atomowy spektrograf absorpcyjny z kuwetą grafitową (ASA), nowoczesne spektrofotometry itp.. Obecnie stosowane metody analityczne charakteryzują się wysoką czułością i precyzją. Łączna ilość kontrolowanych wskaźników fizyko-chemicznych i bakteriologicznych w wodzie pitnej wynosi ok. 140 czyli prawie dwukrotnie więcej w stosunku do wymagań określonych w obowiązującym rozporządzeniu Ministra Zdrowia. Miesięcznie wykonuje się około 5000 analiz wody z różnych punktów pomiarowych i w licznych zakresach oznaczeń.

**Istotnym elementem pracy Centralnego Laboratorium jest** wdrożenie, udokumentowanie i utrzymanie systemu jakości, udział w badaniach międzylaboratoryjnych, walidacja metod, oraz sprawny system informatyczny zapewniający archiwizację, raportowanie i ocenę statystyczną wyników analitycznych. Jednostka posiada **Certyfikat Akredytacji** (akredytacja nr **AB 776**) wydany przez **Polskie Centrum Akredytacji**, potwierdzający kompetencje laboratorium do wykonywania badań oraz spełnienia wymagań normy **PN-EN ISO/IEC 17025:2005, Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcujących**. **Aktualny Zakres akredytacji laboratorium badawczego nr AB 8776**, z rozbiciem na lokalizacje pracowni Centralnego Laboratorium, jest zawsze dostępny na [www.pea.gov.pl](http://www.pea.gov.pl). Jednostka akredytująca, Polskie Centrum Akredytacji, podczas audytów certyfikacyjnych i audytów w nadzorze potwierdziło skuteczność wdrożonego systemu jakości i uznało kompetencje techniczne Laboratorium Centralnego, udzielając akredytacji na pobieranie próbek i wykonywanie badań w zakresie III wskaźników jakości wody, ścieków i osadów. Certyfikat akredytacji dla laboratorium jest uznaniem wiarygodności i profesjonalizmu, potwierdza wysoką jakość usług, bezstronność i niezależność badań.



## JAKOŚĆ WODY

JAKOŚĆ WODY W KRAKOWIE (wartości średnie za rok 2011)

	Jednostka	Zakład uzdatniania wody				NSD wg normy	
		Bielany	Dłubnia	Raba	Rudawa	PL <sup>1</sup>	UE <sup>2</sup>
<b>Barwa</b>	mg Pt/l	2	1	2	3	BNZ (15) <sup>3</sup>	akcept.
<b>Mętność (A)</b>	NTU	0,25	0,19	0,27	0,32	1	akcept.
<b>Odczyn (pH) (A)</b>		7,85	7,69	7,83	7,64	6,5–9,5	6,5–9,5
<b>Utlenialność z KMnO<sub>4</sub> (A)</b>	mg/l	1,4	0,9	1,5	1,6	5	5
<b>Chlorki (A)</b>	mg/l	15,5	27,8	23,5	36,0	250	250
<b>Amonowy jon</b>	mg/l	<0,002	<0,002	0,021	0,025	0,5	0,5
<b>Azotyny (A)</b>	mg/l	<0,01	<0,01	<0,01	<0,01	0,5	0,5
<b>Azotany (A)</b>	mg/l	4,9	15,6	19,8	14,9	50	50
<b>Twardość ogólna (A)</b>	mg/l	125	285	295	287	60–500	-
<b>Wapń (A)</b>	mg/l	40,0	106,0	114,0	109,0	-	-
<b>Magnez</b>	mg/l	5,9	9,9	10,7	9,8	125	-
<b>Żelazo ogólne (A)</b>	mg/l	<0,025	<0,025	<0,025	<0,025	0,2	0,2
<b>Mangan (A)</b>	mg/l	0,019	0,016	0,017	0,019	0,05	0,05
<b>Miedź (A)</b>	mg/l	<0,005	<0,005	<0,005	<0,005	2,0	2,0
<b>Chrom (A)</b>	mg/l	<0,002	<0,002	<0,002	<0,002	0,05	0,05
<b>Nikiel (A)</b>	mg/l	<0,006	<0,006	<0,006	<0,006	0,02	0,02
<b>Kadm (A)</b>	mg/l	<0,001	<0,001	<0,001	<0,001	0,005	0,005
<b>SUMA 4 THM<sup>3</sup> (A)</b>	µg/l	7,4	<0,3	<0,3	8,1	150	100
<b>Chloroform (A)</b>	µg/l	5,5	<0,3	<0,3	5,8	30	-
<b>SUMA 4 WWA<sup>4</sup> (A)</b>	µg/l	<0,002	<0,002	0,003	0,002	0,1	0,1
<b>Benzo(a)piren (A)</b>	µg/l	<0,003	<0,003	<0,003	<0,003	0,01	0,01
<b>Escherichia coli (A)</b>	jtk/100ml	0	0	0	0	0	0
<b>Bakterie grupy coli (A)</b>	jtk/100ml	0	0	0	0	0	0
<b>Paciorkowce kałowe (A)</b>	jtk/100ml	0	0	0	0	0	0
<b>Clostridium perfringens (ze sporami) (A)</b>	jtk/100ml	0	0	0	0	0	0
<b>Ogólna ilość bakterii w 36°C po 48h (A)</b>	jtk/1ml	2	1	1	2	- (50)	-
<b>Ogólna ilość bakterii w 22°C po 72h (A)</b>	jtk/1ml	3	2	3	4	BNZ (100) <sup>5</sup>	BNZ

### OBJAŚNIENIA DO TABELI

(A) – Badania oznaczone przez A są akredytowane przez Polskie Centrum Akredytacji (zakres akredytacji PCA nr AB 776).

1) NSD PL – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie wg Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 29.03.2007 r., w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2007.61.417) oraz Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2010 r. zmieniające rozporządzenie w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2010.72.466).

2) NSD UE – Najwyższe Dopuszczalne Stężenie wg Dyrektywy Unii Europejskiej nr 98/83/EEC z dnia 3.XI.1998 r., o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

3) SUMA 4 THM – Suma stężenia 4 trójhalometanów: chloroformu, bromoformu, bromodichlorometanu i chlorodibromometanu.

4) SUMA 4 WWA – Suma stężenia 4 wielopierścieniowych węglowodorów aromatycznych: benzo(b)fluorantenu, benzo(k)fluorantenu, benzo(g,h,i)perylenu oraz indeno(1,2,3-c,d)pirenu.

5) BNZ – bez nieprawidłowych zmian (w nawiasach podano wartości obowiązujące przed zmianą Rozporządzenia).



### TWARDOŚĆ WODY W SIECI WODOCIĄGOWEJ KRAKOWA

Obszar zasilania:	ZUW Bielany		ZUW Dłubnia		ZUW Raba		ZUW Rudawa	
Jednostka:	śred.	max	śred.	max	śred.	max	śred.	max
mg CaCO <sub>3</sub> /dm <sup>3</sup>	125	135	285	297	295	312	287	305
mmol/dm <sup>3</sup>	1,25	1,35	2,85	2,97	2,95	3,12	2,87	3,05
mval/dm <sup>3</sup>	2,5	2,7	5,7	5,94	5,9	6,24	5,74	6,1
Stopnie Niemieckie [°N]*	7	7,56	15,96	16,632	16,52	17,472	16,072	17,08
Stopnie Angielskie [°A] **	8,75	9,45	19,95	20,79	20,65	21,84	20,09	21,35
Stopnie Francuskie [°F] ***	12,5	13,5	28,5	29,7	29,5	31,2	28,7	30,5

\* inne oznaczenia to [dGH] lub [dKH] lub [°dH]

\*\* inne oznaczenia to [gb] lub [°Clarka]

\*\*\* inne oznaczenia to [TH]

### TWARDOŚĆ OGÓLNA

Woda	(mg CaCO <sub>3</sub> /dm <sup>3</sup> )	(mmol/dm <sup>3</sup> )	(mval/dm <sup>3</sup> )	(stopnie niemieckie)
bardzo miękka	0-85	0-0,89	0-1,78	0-5
miękka	85-170	0,89-1,78	1,78-3,57	5-10
średnio twarda	170-340	1,78-3,57	3,57-7,13	10-20
twarda	340-510	3,57-5,35	7,13-10,7	20-30
bardzo twarda	>510	>5,35	>10,7	>30

Śłużby laboratoryjne MPWiK S.A. kontrolują codziennie jakość wody pitnej dostarczanej mieszkańcom Krakowa z 4 Zakładów Uzdatniania Wody: Raba, Rudawa, Dłubnia i Bielany, wykonyując miesięcznie około 5 tysięcy analiz fizykochemicznych, bakteriologicznych i hydrobiologicznych wody.

Bezpośredni nadzór nad jakością wody sprawuje Centralne Laboratorium, które posiada akredytację Polskiego Centrum Akredytacji (nr AB 776).

Akredytacja jest procedurą formalnego potwierdzenia, przez uprawnioną, niezależną państwową jednostkę, kompetencji podmiotu do wykonywania pełnych czynności. Uzyskanie certyfikatu jest uznaniem, że Centralne Laboratorium MPWiK S.A. Kraków jest kompetentne w zakresie wykonywanych badań i prowadzonych pomiarów.

Laboratorium Centralne MPWiK S.A. w Krakowie spełnia wymagania normy PN-EN ISO/IEC 17025: 2005 „Ogólne wymagania dotyczące kompetencji laboratoriów badawczych i wzorcujących” oraz posiada system jakości zgodny z normą PN-EN ISO 9001: 2000.

Oceniając jakość wody dostarczanej mieszkańcom Krakowa w roku 2011 należy stwierdzić, że dla wszystkich parametrów spełnia ona wymogi nowego Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 29.03.2007 r., w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dziennik Ustaw nr 61 poz. 417) oraz nowego Rozporządzenia Ministra Zdrowia z dnia 20 kwietnia 2010 r. zmieniającego rozporządzenie w sprawie jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi (Dz. U. 2010.72.466). Jakość wody spełnia również wymagania Dyrektywy Rady Unii Europejskiej 98/83/WE z dnia 03.11.1998 r. o jakości wody przeznaczonej do spożycia przez ludzi.

Ze względu na liczne pytania naszych Klientów dotyczące różnych jednostek twardości wody (konfiguracja zmywarek do naczyń) zamieszczamy powyżej tabelę wartości średnich i maksymalnych twardości wody w poszczególnych rejonach zasilania sieci miejskiej z Zakładów Uzdatniania Wody: Raba, Rudawa, Dłubnia i Bielany w roku 2011.





## ZAKŁAD USŁUG SPECJALISTYCZNYCH



**Z**akład Usług Specjalistycznych (ZUS)  
MPWiK Sp. z o.o. działa na rynku od 2000 roku.

Wcześniej prowadził działalność jako Tele-Kan Sp.  
z o.o. budując i obsługując linie optoteleko-  
munikacyjne w sieci kanalizacyjnej miasta  
Krakowa. W 2005 roku w wyniku fuzji z Zakładem Usłu-  
gowo-Remontowym MPWiK S.A. powstał Zakład Usług  
Specjalistycznych MPWiK Sp. z o.o. Właścicielem 100%  
udziałów jest Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów  
i Kanalizacji S.A. w Krakowie.

ZUS MPWiK Sp. z o.o. gwarantuje szybką i facho-  
wą obsługę dzięki wysoko wykwalifikowanemu perso-  
nelowi oraz nowoczesnemu sprzętowi.

ZUS MPWiK Sp. z o. o. świadczy usługi m.in. z zakresu:

- budowy sieci kanalizacyjnych  
i wodociągowych oraz wykonania przyłączy,
- budowy, serwisu i dzierżawy kabli  
światłowodowych,
- usługi zagospodarowania i utrzymania  
terenów zielonych,
- usługi czyszczenia i inspekcji telewizyjnej  
kanalizacji.

Zakład Usług Specjalistycznych  
MPWiK Sp. z o.o.

os. Złotego Wieku 74, 31-618 Kraków  
tel.: +48 12 648 57 68, fax: +48 12 647 65 29  
www.zus.krakow.pl, e-mail: biuro@zus.krakow.pl







# JĄŁOWCOWA GÓRA



JĄŁOWCOWA GÓRA

— CENTRUM SZKOLENIOWE —

**C**entrum Szkoleniowe Jałowcowa Góra w Dobczycach to położony w malowniczym miejscu kompleks szkoleniowy, od 2008 r. będący Spółką z.o.o w której 100% udziałów ma MPWiK S.A. w Krakowie. Ośrodek usytuowany jest niespełna 19 km na południe od granic Krakowa. Ze względu na swoje urokliwe położenie nad Zalewem Dobczyckim oraz rozległy teren, jest doskonałym miejscem na organizację wszelkiego rodzaju spotkań biznesowych, wyjazdów motywacyjnych oraz integracyjnych.

Centrum Szkoleniowe posiada sześć w pełni wyposażonych klimatyzowanych sal konferencyjnych, znajdujących się na dwóch kondygnacjach, które pozwalają nawet 170 osobom uczestniczyć w warsztatach i sympozjach w tym samym czasie.

Jałowcowa Góra świadczy także usługi cateringowe zarówno dla firm jak i na imprezy rodzinne. Z bogatą ofertą można zapoznać się na stronie [www.jalowcowagora.pl](http://www.jalowcowagora.pl)

Centrum Szkoleniowe Jałowcowa Góra ma też bogate doświadczenie w organizowaniu wesel. Sale szkoleniowe połączone w jedną dużą salę bankietową pozwalają organizować wesela dla 200 gości. Specjalnie przygotowana oferta weselna, zawierająca wszystkie niezbędne elementy, cieszy się ogromnym zainteresowaniem.

Jałowcowa Góra to także zaplecze noclegowe.

W komfortowych pokojach z łazienkami może wypocząć prawie 130 osób.

Centrum Spa & Wellness Jałowcowej Góry oferuje szereg masażów, zabiegów na twarz i ciało wykonywanych przez doświadczony i wysoko wykwalifikowany personel.

Centrum Szkoleniowe Jałowcowa Góra posiada dla uprzyjemnienia pobytu naszych Gości takie atrakcje jak: zadaszony szalas grillowy, miejsca na ogniska, plac zabaw dla dzieci, basen odkryty latem, kort tenisowy, boisko do siatkówki plażowej, boisko do koszykówki. A także kawiarnię z billardem, salę fitness, saunę, grocie solną i pokój zabaw dla dzieci.

Serdecznie zapraszamy!

[www.jalowcowagora.pl](http://www.jalowcowagora.pl) | tel. 12 271 38 30 lub 728 32 02 02



## LABORATORIUM



AB 776



**C**entralne Laboratorium prowadzi badania dla Miejskiego Przedsiębiorstwa Wodociągów i Kanalizacji S.A. w Krakowie oraz na zlecenie klientów zewnętrznych.

Od 3 stycznia 2007 r. Laboratorium posiada certyfikat akredytacji Polskiego Centrum Akredytacji (dostępny na stronie: [www.pca.gov.pl](http://www.pca.gov.pl)), który jest uznaniem wiarygodności i profesjonalizmu, potwierdza wysoką jakość usług, bezstronność i niezależność badań. Podstawą jest kompetentny personel oraz nowoczesnie wyposażone laboratorium.

Laboratorium oferuje między innymi następujące usługi:

- badania fizykochemiczne wody,
- badania mikrobiologiczne wody,
- badania fizykochemiczne ścieków,
- badania fizykochemiczne i biologiczne osadów ściekowych i biologicznie czynnych,
- pobieranie próbek do badań,
- szkolenia i doradztwo w zakresie systemu zarządzania i kompetencji technicznych w laboratorium badawczym według normy PN-EN ISO: 17025

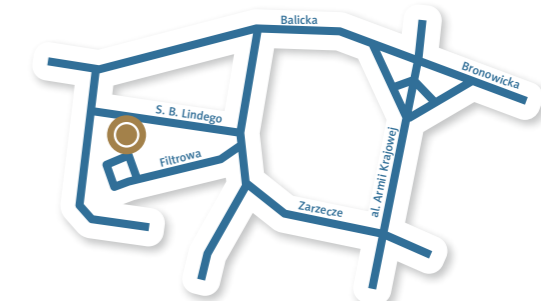
W skład Laboratorium wchodzi pracownia: badania wody, biologiczna oraz badania ścieków.

**Zakres akredytacji Laboratorium Badawczego:** uznanie Laboratorium przez Państwowego Powiatowego Inspektora Sanitarnego, certyfikat akredytacji oraz oferta cenowa znajdują się na stronie internetowej: [www.wodociagi.krakow.pl/55/badania-laboratoryjne](http://www.wodociagi.krakow.pl/55/badania-laboratoryjne).

### Centralne Laboratorium

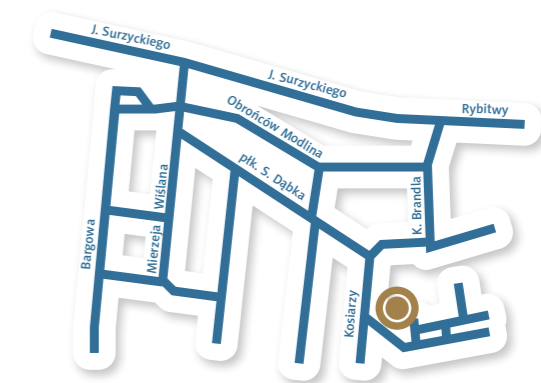
ul. Lindego 9, 30-148 Kraków  
tel./fax: +48 12 639 22 12

e-mail: [pracownia.fiz-chem@mpwik.krakow.pl](mailto:pracownia.fiz-chem@mpwik.krakow.pl)



### Pracownia

ul. Kosiarzy 3, 30-733 Kraków  
tel.: +48 12 653 07 97 w. 154, fax: w. 155





©2012 Miejskie Przedsiębiorstwo

**Wodociągów i Kanalizacji Spółka Akcyjna w Krakowie**

ul. Senatorska 1, 30-106 Kraków

[www.wodociagi.krakow.pl](http://www.wodociagi.krakow.pl)

[biuro@mpwik.krakow.pl](mailto:biuro@mpwik.krakow.pl)

**Biuro Zarządu i Public Relations**

tel. +48 12 42 42 320

Dział Controllingu

tel. +48 12 42 42 477

Elektroniczna wersja raportu dostępna jest pod adresem:

[www.wodociagi.krakow.pl/30/raporty](http://www.wodociagi.krakow.pl/30/raporty)